

ACUERDO DE ENTENDIMIENTO

ENTRE

**EL CENTRO PAYSON PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL Y LA
TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA DE TULANE UNIVERSITY
EN LA CIUDAD DE NUEVA ORLEANS, LOUISIANA**

(Payson Center)

Y

**LA UNIVERSIDAD ANDINA SIMÓN BOLIVAR
OFICINA LA PAZ, BOLIVIA**

(UASB La Paz)

Se establece el presente Memorando de entendimiento a la fecha de su firma, entre el PAYSON CENTER FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT AND TECHNOLOGY TRANSFER OF TULANE UNIVERSITY (de aquí en adelante Payson Center) y la UNIVERSIDAD ANDINA SIMÓN BOLÍVAR - OFICINA LA PAZ (de aquí en adelante UASB La Paz), con el propósito de desarrollar una colaboración interinstitucional en el área de desarrollo sostenible con énfasis en programas educativos en la prevención y gestión de desastres.

PROPÓSITO

Este memorando establece las áreas en las cuales el Payson Center y la UASB La Paz colaborarán y los términos y condiciones para su operación.

ALCANCE

El Payson Center y la UASB La Paz están calificados solamente para colaborar en las áreas de entrenamiento, capacitación, educación e investigación.

El Payson Center y la UASB La Paz han demostrado experticia internacionalmente reconocida para desarrollar efectivamente las áreas de colaboración interinstitucional mencionadas. La cooperación entre el Centro y la Universidad puede ir más allá del alcance e impacto para el desarrollo sostenible en los programas educativos en prevención y gestión de desastres.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

Colaboración en el desarrollo de programas educativos en temas relacionados con el desarrollo sostenible con énfasis en la prevención y atención de desastres, a través de;

- Asistencia de profesores especializados del Payson Center y de la UASB La Paz.
- Desarrollo, transferencia y traducción de instrumentos y material de soporte
- Capacitación y entrenamiento en nuevas tecnologías por parte del Payson Center al personal de la UASB La Paz encargado de la ejecución de los programas de capacitación
- Auspicio en conferencias regionales, seminarios y workshops relacionados con la administración de la prevención y atención de desastres
- Colaboración en la producción local de material para la implementación de los programas educativos con énfasis en la administración de la prevención y atención de desastres

PROGRAMA DE TRABAJO Y ADMINISTRACIÓN DEL PROYECTO

Se entiende que la administración de los proyectos y acuerdos que realicen se harán de acuerdo a los estatutos y reglamentos que rigen cada entidad que aquí participa.

TÉRMINO

El presente acuerdo estará vigente a partir de la fecha de la firma y podrá terminarse en el momento en que alguna de las partes lo expresa de manera escrita. Esta terminación no afectará los proyectos en curso.

COSTOS

El presente acuerdo no tiene ningún tipo de costo; los recursos necesarios para cumplir los objetivos aquí establecidos se definirán en cada uno de los proyectos específicos.

DELEGACIÓN DE AUTORIDAD

Este memorando es válido y vigente sólo una vez que hubieren firmado ambas personas autorizada por el Centro Payson y la UASB La Paz.

LOS FIRMANTES ABAJO: EN CONFIRMACIÓN se firma el presente acuerdo por las partes, en representación de sus entidades en la ciudad de Nueva Orleans, el 17 de Noviembre de 2002

WILLIAM E BERTRAND

Rector

Director Ejecutivo
Payson Center
Tulane University
Nueva Orleáns, LA

Universidad Andina
Simon Bolivar
Oficina de La Paz

Testigos:

Alberto Mollineri

María Fernanda Trujillo Mendoza